

**2020KO AZAROAREN 5EAN TOKIKO GOBERNU BATZARRAK
EGINDAKO OHIKO BILKURAREN AKTA**

**ACTA DE LA JUNTA DE GOBIERNO LOCAL EN SESION ORDINARIA
CELEBRADA EL DÍA 5 DE NOVIEMBRE DE 2020**

Akta zenbakia: 13/2020
Bilera eguna: 2020-11-05
Bilera mota: ohikoa
Deialdia: Lehenengoa
Ordua: 08:30 –08:40
Tokia: Udaletxeko areto nagusia

Acta nº: 13/2020
Fecha: 05-11-2020
Tipo de reunión: ordinaria
Convocatoria: Primera
Hora: 08:30 – 08:40
Lugar: Salón de plenos del Ayuntamiento

Bertaratutakoak:

Alkatea:
Jorge Segurado Iriondo

Zinegotziak:
Mikel Pagola Tolosa
Luke Goñi Martínez
Ainara de Miguel Berasategui
Agurtzane Mercader Ubillos

Idazkaria:
Mateo Habibi Astigarraga López

Urnietan, 2020ko azaroaren 5ean, goian adierazitako zinegotzi jaun-andreak bildu dira, 08:30etan, Jorge Segurado Iriondo alkatea lehendakari dutela, ohiko bilera egiteko.

Gehiengo absolutuaren quoruma gainditu delarik eta lehendakariak bilkura hasi duelarik, eguneko gai zerrendan agertzen diren puntuak aztertzeari ekin diote.

GAI ZERREDA

1.- 2020ko urriaren 22ko bileraren akta onartzea.

2.- Urnietako merkataritza-, ostalaritza- eta zerbitzu-sektoreetan ekonomia suspertzeko diru-laguntzak emateko oinarri arautzaileak onartzea, Covid-19k eragindako osasun-krisiaren ondorioz ezarritako babes-neurriei aurre egiteko.

3.- Plan Bereziaren hasierako onarpena, Añarbeko Urak ponpatzeko eraikina egiteko, Igerategi poligonoaren ondoan.

4.- Bestelakoak.

Reunidos:

Alcalde:
Jorge Segurado Iriondo

Concejales:
Mikel Pagola Tolosa
Luke Goñi Martínez
Ainara de Miguel Berasategui
Agurtzane Mercader Ubillos

Secretario:
Mateo Habibi Astigarraga López

En la villa de Urnieta a 5 de noviembre de 2020, siendo las 08:30 horas se reúnen los concejales arriba relacionados, bajo la Presidencia del Sr. Alcalde Jorge Segurado Iriondo, al objeto de celebrar sesión ordinaria.

Superado el quórum de la mayoría absoluta y abierta la sesión por la Presidencia, se procede al desarrollo de los puntos del orden del día.

ORDEN DEL DÍA

1.- Aprobar el acta de la sesión de 22 de octubre de 2020.

2. Aprobar las bases reguladoras para la concesión de las subvenciones destinadas a la reactivación económica en los sectores del comercio, hostelería y servicios de Urnieta con el objetivo de hacer frente a las medidas de protección impuestas como consecuencia de la crisis sanitaria provocada por el Covid-19.

3.- Aprobación inicial de Plan Especial para construcción de edificio de bombeo de Aguas del Añarbe, junto al Polígono Igerategi.

4.- Otros.

**2020KO AZAROAREN 5EAN TOKIKO GOBERNU BATZARRAK
EGINDAKO OHIKO BILKURAREN AKTA**

**ACTA DE LA JUNTA DE GOBIERNO LOCAL EN SESION ORDINARIA
CELEBRADA EL DÍA 5 DE NOVIEMBRE DE 2020**

1.- 2020ko urriaren 22ko bileraren akta onartzea bidezkoa bada.

1.- Aprobar, si procede, el acta de la sesión del 22 de octubre de 2020.

Tokiko Gobernu Batzarrak aho batez honako hau.

La Junta de Gobierno Local por unanimidad adopta el siguiente.

ERABAKITZEN DU

ACUERDO

Lehenengoa.- 2020ko urriaren 22ko akta onartzea.

Primero.- Aprobar el acta del 22 de octubre de 2020.

2.- . Urnieta merkataritza-, ostalaritza- eta zerbitzu-sektoreetan ekonomia suspertzeko diru-laguntzak emateko oinarri arautzaileak onartzea, Covid-19k eragindako osasun-krisiaren ondorioz ezarritako babes-neurriei aurre egiteko.

2.- Aprobar las bases reguladoras para la concesión de las subvenciones destinadas a la reactivación económica en los sectores del comercio, hostelería y servicios de Urnieta con el objetivo de hacer frente a las medidas de protección impuestas como consecuencia de la crisis sanitaria provocada por el Covid-19.

Aurrekariak:

COVID-19aren ondorioz Urnieta merkataritza, ostalaritza eta zerbitzu sektoreak behartuak ikusi dira beren establezimenduak ixtera edota, segurtasun neurrien eraginez, beren fakturazioan murrizketa pairatu dute. Aintzat hartzekoa da, era berean, izurriaren aurretik ere tokiko merkataritzak garai gogorrei aurre egin behar izan diela: krisi ekonomikoa, kontsumo-ohituren aldaketak, Internet bidezko eskaintza handitzea... Hori guztia dela-eta, Urnieta Udalaren xedea da herriko jardura ekonomikoa babestu eta sustatzea, izan ere, establezimendu horiek dira herri bizia erdiesteko gakoa.

Antecedentes:

Como consecuencia del COVID-19, el sector comercial, hostelero y de servicios de Urnieta se ha visto obligado a cerrar sus establecimientos o, debido a las medidas de seguridad, ha sufrido un impacto negativo en su facturación. Además de esta situación, antes de la pandemia el comercio local ya enfrentaba una situación complicada: crisis económica, cambios en los hábitos de consumo, aumento de la oferta en Internet... Por todo ello, el objetivo del Ayuntamiento de Urnieta es apoyar y fomentar la actividad económica de la localidad, ya que estos establecimientos son clave para conseguir un pueblo vivo.

Deialdi honen helburua da Urnieta merkataritza, zerbitzu eta ostalaritza sektoreetako jardura ekonomikoa, enplegua eta lehiakortasuna mantentzea tokiko jardura sustatuz eta indarberrituz, bi sektore horiek Covid-19ak sortutako krisiaren inpaktuaren eraginei aurre egin diezaieten.

La presente convocatoria tiene por objeto promover y reactivar la actividad local que permita mantener la actividad económica, el empleo y la dimensión competitiva de los sectores comercial, servicios y hostelero de Urnieta, para que ambos puedan afrontar las consecuencias derivadas del impacto generado por la crisis producida por el Covid-19.

Ekaiaren 9ko Diputatuen Kontseiluak Covid-19ari aurre egiteko tokiko merkataritza eta ostalaritza sektoreetan ekonomia indarberritzeko

El Consejo de Diputados del día 9 de junio aprobó las bases reguladoras y la convocatoria 2020 del "Programa para la reactivación

2020KO AZAROAREN 5EAN TOKIKO GOBERNU BATZARRAK EGINDAKO OHIKO BILKURAREN AKTA

ACTA DE LA JUNTA DE GOBIERNO LOCAL EN SESION ORDINARIA CELEBRADA EL DÍA 5 DE NOVIEMBRE DE 2020

programa»ren oinarri arautzaileak eta 2020ko deialdia onartu zituen, deialdi horren baitan Urnietako Udalarari 23.857,52€tako laguntza onartu zaio.

Urnietako Udalaren diru-laguntza lerroa finantzatzeko Aldundiaren diru-laguntzaz gain udalaren ekarpena egin da.

Dirulaguntza lerro hau ez dago sartuta Urnietako Udalaren 2018-2020 Dirulaguntzen Plan Estrategikoan. Beraz, ezarri aurretik, sartu egin behar da.

Zuzenbideko oinarriak:

- Diru-laguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Laguntzen Lege Orokorra eta uztailearen 21eko 887/2006 Errege-Dekretuak hura garatzeko onartutako Arautegia.
- Euskarari dagokionean, 1997ko martxoaren 19an Urnietako Udalak onartutako Urnietako Udalean eta udalerrian euskararen erabilera normalizatzeko arauak ematen dituen Ordenantzan xedatutakoa bete beharko dute.
- Emakumeen eta Gizonen berdintasunerako otsailaren 18ko 4/2005 Legea eta emakume eta gizonen arteko benetako berdintasunerako martxoaren 22ko 3/2007 Lege Organikoa.
- Urriaren 1eko 39/2015 Legea, Herri Administrazioen Administrazio Prozedura Erkideari buruzkoa.

Ikusirik Antolakuntzako Batzorde Informatzaileak 2020ko azaroaren 2an emandako aldeko irizpena.

Ezarritako lege tramitazioa jarraituta Tokiko Gobernu Batzarrak aho batez honako hau.

ERABAKITZEN DU

Lehena.- Diru-laguntza lerro hau 2018-2020 Diru-laguntzen Plan Estrategikoan sartzea.

económica local en los sectores del comercio y hostelería para hacer frente a la Covid-19", en cuyo marco se ha concedido al Ayuntamiento de Urnieta una ayuda por importe de 23.857,52 €.

Para la financiación de la línea subvencional del Ayuntamiento de Urnieta, además de la subvención de la Diputación, se ha realizado la aportación municipal.

Esta línea subvencional no está incluida en el Plan Estratégico de Subvenciones 2018-2020 del Ayuntamiento de Urnieta. Por tanto, previamente a su establecimiento, procede su inclusión.

Fundamentos de derecho:

- La Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones y su Reglamento de desarrollo aprobado por el Real Decreto 887/2006, de 21 de julio.
- En lo que respecta al euskera, deberán cumplir lo dispuesto en la Ordenanza municipal sobre normas para la normalización del uso del Euskera en el Ayuntamiento y municipio de Urnieta, aprobada a fecha 19 de marzo de 1997.
- Ley 4/2005, de 18 de febrero para la Igualdad de Mujeres y Hombres y la Ley Orgánica 3 /2007, de 22 de marzo, para la Igualdad efectiva de mujeres y hombres.
- Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas.

Visto el dictamen favorable de la Comisión Informativa de Organización del 2 de noviembre de 2020.

Realizada la tramitación legalmente establecida la Junta de Gobierno Local por unanimidad adopta el siguiente.

ACUERDO

Primero.- Incluir la línea de subvención en el Plan Estratégico de Subvenciones 2018-2020.

2020KO AZAROAREN 5EAN TOKIKO GOBERNU BATZARRAK EGINDAKO OHIKO BILKURAREN AKTA

ACTA DE LA JUNTA DE GOBIERNO LOCAL EN SESION ORDINARIA CELEBRADA EL DÍA 5 DE NOVIEMBRE DE 2020

Bigarrena.- Covid-19ak eragindako osasun-krisiaren ondorioz ezarritako babes-neurriei aurre egiteko Urnietako merkataritzaren, ostalaritzaren eta zerbitzuen sektoreetan ekonomia indarberritzeko dirulaguntza emateko oinarri arautzaileak onartzea.

Hirugarrena.- Erabaki hau oinarriekin batera Udalaren webgunean eta Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratzea.

Laugarrena.- Erabaki hau kontu-hartzaitzako eta sustapeneko sailei helaraztea.

3.- Plan Bereziaren hasierako onarpena, Añarbeko Urak ponpatzeko eraikina egiteko, lgerategi poligonoaren ondoan.

2020ko urtarrilaren 24an, [REDACTED], Aguas del Añarbe S.A.ren izenean, Urnietan EBAP eraikitzeke Plan Berezia aurkeztu du. Esteban Garcia Marquina arkitektoak eta Eukeni Celaya Zubieta abokatuak idatzi du Plan Berezia.

2020ko martxoaren 5ean, Plan Berezi horren ingurumen-ebaluazio estrategikoa hasteko eskaera erregistratu zen Eusko Jaurlaritzako Ingurumen Administrazioaren Zuzendaritzan.

Ikusirik Udal Arkitektoak 2020ko urriaren 26an eta Udal Idazkariak 2020ko urriaren 26an egindako aldeko txostenak.

Ikusirik Lurzoruari eta Hirigintzari buruzko ekainaren 30eko 2/2006 Legean eta lurralde-antolamenduko planak eta hirigintza-antolamenduko tresnak onartzeko prozedurak arautzen dituen martxoaren 24ko 46/2020 Dekretuan xedatutakoa.

Ikusirik Toki-araubidearen oinarriak arautzen dituen apirilaren 2ko 7/1985 Legearen 21.1.j artikulua araberan Planaren hasierako onarpena Alkateari dagokiola eta 2019ko ekainaren 25eko 618/2019. Dekretuaren bidez honek Tokiko Gobernu Batzarraren esku utzi zuela hasierako onarpen hori.

Segundo.- Aprobare las bases reguladoras para la concesión de las subvenciones destinadas a la reactivación económica en los sectores del comercio, hostelería y servicios de Urnieta con el objetivo de hacer frente a las medidas de protección impuestas como consecuencia de la crisis sanitaria provocada por el Covid-19.

Tercero.- Publicar este acuerdo junto con las bases en la página web municipal y en el Boletín Oficial de Gipuzkoa.

Cuarto.- Trasladarlo a los departamentos de Intervención y de Promoción.

3.- Aprobación inicial de Plan Especial para construcción de edificio de bombeo de Aguas del Añarbe, junto al Polígono lgerategi.

Con fecha de registro 24 de enero de 2020, [REDACTED], en representación de Aguas del Añarbe S.A. ha presentado el Plan Especial para la construcción EBAP en Urnieta.

Con fecha 5 de marzo de 2020 se registró en la Dirección de Administración Ambiental del Gobierno Vasco la solicitud para el inicio de la evaluación ambiental estratégica de dicho Plan Especial.

Vistos los informes emitidos por la Arquitecto Municipal con fecha 26 de octubre de 2020 y por el Secretario municipal con fecha 26 de octubre de 2020.

Visto lo dispuesto en la Ley 2/2006, de 30 de junio, de Suelo y Urbanismo y en el Decreto 46/2020, de 24 de marzo, de regulación de los procedimientos de aprobación de los planes de ordenación del territorio y de los instrumentos de ordenación urbanística.

Visto que de conformidad con el artículo 21.1.j) de la Ley 7/1985, de 2 de abril, Reguladora de las Bases del Régimen Local, la aprobación inicial del Plan corresponde al Alcalde y que mediante Decreto nº 618/2019, de 25 de junio de 2019, este delegó dicha aprobación inicial en la Junta de Gobierno Local.

2020KO AZAROAREN 5EAN TOKIKO GOBERNU BATZARRAK EGINDAKO OHIKO BILKURAREN AKTA

ACTA DE LA JUNTA DE GOBIERNO LOCAL EN SESION ORDINARIA CELEBRADA EL DÍA 5 DE NOVIEMBRE DE 2020

Ikusirik Lurraldeko Batzorde Informatzaileak 2020ko urriaren 29an emandako aldeko irizpena.

Visto el dictamen favorable de la Comisión Informativa de Territorio del 29 de octubre del 2020.

Ezarritako lege tramitazioa jarraituta Tokiko Gobernu Batzarrak aho batez honako hau.

Realizada la tramitación legalmente establecida la Junta de Gobierno Local por unanimidad adopta el siguiente.

ERABAKITZEN DU

Lehenengoa.- Hasierako izaeraz onartzea Urnietan edateko uraren ponpaketa-estazio berria (EUPE) eraikitze Plan Bereziaren proiektua) Aguas del Añarbe SAREN izenean [REDACTED] [REDACTED] aurkeztua, ingurumen-txosten estrategikotik ondorioztatzen denaren baldintzapean eta arraian adierazitako baldintzekin:

- Dokumentua behin betiko onartu aurretik, testu bategin bat aurkeztu beharko da. Bertan, eranskinean adierazitako gaiak jaso beharko dira, bai eta jendaurrean jartzeko aldi egindako alegazioetatik eta dokumentua izapidetu bitartean egiten diren txosten sektorialetatik ondorioztatzen diren aldaketak eta doikuntzak ere.

Bigarrena.- Espedientea hogeit egun jendaurrean jartzea, Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean eta Lurralde Historikoan hedapen gehien duen egunkari batean argitaratuko diren ediktuen bidez, eta azken argitalpenetik kontatzen hasita. Era berean, Udaletxeko iragarki-taulan eta www.urnieta.eus udal webgunean ere argitaratuko da iragarkia.

Epe horretan, espedientea ikusgai egongo da Idazkaritzako Bulegoetan, jendaurreko arreta-ordutegian, 8:00etatik 14:00etara hain zuzen ere.

Hirugarrena.- Erabaki hau eta Plan Berezia Gipuzkoako Foru Aldundiko nekazaritza-arloko organo eskudunari igortzea, txostena egin dezan Nekazaritza eta Basozaintzako Lurralde Plan Sektorialean ezarritakoaren ondorioetarako.

Laugarrena.- Erabaki hau eta Plan Berezia Gipuzkoako Foru Aldundiari igortzea, interes publikoko adierazpena egin dezan, Lurzoruari eta Hirigintzari buruzko ekainaren 30eko 2/2006

ACUERDO

Primero.- Aprobar inicialmente el proyecto de Plan Especial para la construcción de una estación de bombeo de agua potable (EBAP) en Urnieta presentado por [REDACTED] en representación de Aguas del Añarbe S.A de manera condicionada a lo que resulte del informe ambiental estratégico y con las siguientes condiciones:

- Con carácter previo a la aprobación definitiva del documento, se deberá presentar un Texto Refundido en el que se contemplen las cuestiones señaladas en el Anexo, así como las modificaciones y ajustes que resulten de las alegaciones formuladas durante el período de información pública y de los informes sectoriales que se emitan durante la tramitación del documento.

Segundo.- Someter el expediente a trámite de información pública por plazo de veinte días, mediante edictos que se publicarán en el Boletín Oficial de Gipuzkoa y en uno de los periódicos de mayor difusión del Territorio Histórico, y a contar a partir de la última publicación. Asimismo, el anuncio se publicará en el Tablón de Anuncios del Ayuntamiento y en la web municipal www.urnieta.eus.

Durante dicho plazo el expediente estará de manifiesto en las Oficinas de Secretaría, en horario de atención al público de 8:00 a 14:00 horas.

Tercero.- Remitir el presente acuerdo junto con el Plan Especial al órgano competente en materia agraria de la Diputación Foral de Gipuzkoa, para la emisión de informe a los efectos de lo establecido en el Plan Territorial Sectorial Agroforestal

Cuarto.- Remitir el presente acuerdo junto con el Plan Especial a la Diputación Foral de Gipuzkoa, a efectos de que emita declaración de interés público de conformidad con lo

**2020KO AZAROAREN 5EAN TOKIKO GOBERNU BATZARRAK
EGINDAKO OHIKO BILKURAREN AKTA**

**ACTA DE LA JUNTA DE GOBIERNO LOCAL EN SESION ORDINARIA
CELEBRADA EL DÍA 5 DE NOVIEMBRE DE 2020**

Legearen 28.5 artikuluan aurreikusitakoaren arabera.

Bosgarrena.- Erabaki hau eta Plan Berezia Euskal Autonomia Erkidegoko Lurralde Antolamendurako Batzordeari bidaltzea, Lurzoruari eta Hirigintzari buruzko ekainaren 30eko 2/2006 Legearen 97.4 artikuluan ezarritakoaren ondorioetarako txostena egin dezan.

Seigarrena.- Erabaki hau eta Plan Berezia bidaltzea Sustapen Ministeritzako Hegazkintza Zibileko Zuzendaritza Nagusiari, horrek txostena idatz dezan Donostiako Aireportuak dituen zor aeronautikoei buruz, horiek apirilaren 26ko 297/2013 Errege Dekretuak arautuak baitira, hain zuzen ere dekretu horrek aldatu zuelako zor aeronautikoei buruzko otsailaren 24ko 584/1972 zenbakiko aurreko dekretua.

Zazpigarrena.- Erabakiaren berri ematea Idazkaritzako, Kontuhartzaitzako eta Hirigintzako udal lansailei.

Eranskina

- Plana behin betiko onartu aurretik, genero-ikuspegitik egindako ebaluazio bat barne hartzen duen testu bategina aurkeztea.

4.- Bestelakoak.

Ez dago

Azkenik, eztabaidatzeko beste gairik ez dagoenez, alkateak amaitutzat eman du Tokiko Gobernu Batzar hau, eta nik, Urnieta udalaren idazkariak, hala egiaztatu dut, Alkatearen oniritziarekin

previsto en el artículo 28.5 de la Ley 2/2006, de 30 de junio, del Suelo y Urbanismo.

Quinto.- Remitir el presente acuerdo junto con el Plan Especial a la Comisión de Ordenación del Territorio del País Vasco para la emisión de informe a los efectos de lo establecido en el artículo 97.4 de la Ley 2/2006, de 30 de junio, del Suelo y Urbanismo.

Sexto.- Remitir el presente acuerdo junto con el Plan Especial a la Dirección General de Aviación Civil del Ministerio de Fomento, a efectos de que se emita el correspondiente informe en relación con las servidumbres aeronáuticas del aeropuerto de San Sebastián, reguladas en el Real Decreto 297/2013, de 26 de abril, por el que se modifica el Decreto 584/1972, de 24 de febrero, de Servidumbres Aeronáuticas.

Séptimo.- Dar traslado de este acuerdo a los departamentos municipales de Secretaría, Intervención y Urbanismo.

Anexo

- Presentación previamente a la aprobación definitiva del plan de un texto refundido que incluya una evaluación desde la perspectiva de género

4.- Otros.

No hay.

Finalmente, no habiendo más asuntos que tratar, el Alcalde da por finalizada la presente Junta de Gobierno y se levanta la sesión, de lo que yo, Secretario de Urnieta, certifico con la aprobación del Alcalde.

Sin.: Mateo Habibi Astigarraga López

Idazkaria

Sin.: Jorge Segurado Iriondo

Alkate-lehendakaria

Covid-19ak eragindako osasun-krisiaren ondorioz ezarritako babes-neurriei aurre egiteko Urnieta merkataritzaren, ostalaritzaren eta zerbitzuen sektoreetan ekonomia indarberritzeko dirulaguntza emateko oinarri arautzaileak.

1. Xedea

Deialdi honen helburua da Urnieta merkataritza, zerbitzu eta ostalaritza sektoreetako jardura ekonomikoa, enplegua eta lehiakortasuna mantentzea tokiko jardura sustatuz eta indarberrituz, bi sektore horiek Covid-19ak sortutako krisiaren inpaktuaren eraginei aurre egin diezaieten.

2. Araudi erregulatzaileria

Honako dirulaguntza hau eta erakunde emailearen (udala) eta erakunde onuradunaren (onuradunak) arteko harreman juridikoa oinarri hauen arabera arautuko dira. Arau horietan aurrekusi gabeko guztiari dagokionez, honako arau hauek aplikatuko dira:

- Dirulaguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorra eta hura garatzen duen Araudia, uztailaren 21eko 887/2006 Errege Dekretuaren bidez onartua.
- Urnieta Udalaren dirulaguntzak arautzen dituen ordenantza.
- 39/2015 Legea, urriaren 1ekoa, Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearena.

3. Finantzazioa

Eman beharreko laguntzak finantzatzeko gehieneko kreditua 30.000 eurokoa da.

Urnieta Udalaren 2020ko ekitaldirako Aurrekontu Orokorretako 0400.770.431.00.00 «Covid-19 Inbertsioa» aurrekontu-aplikazioari egotziko zaizkio laguntzak.

Bases reguladoras para la concesión de las subvenciones destinadas a la reactivación económica en los sectores del comercio, hostelería y servicios de Urnieta con el objetivo de hacer frente a las medidas de protección impuestas como consecuencia de la crisis sanitaria provocada por el Covid-19.

1. Objeto.

La presente convocatoria tiene por objeto promover y reactivar la actividad local que permita mantener la actividad económica, el empleo y la dimensión competitiva de los sectores comercial, servicios y hostelero de Urnieta, para que ambos puedan afrontar las consecuencias derivadas del impacto generado por la crisis producida por el Covid-19.

2. Normativa reguladora

La concesión de estas subvenciones y la relación jurídica entre la instancia otorgante (el Ayuntamiento) y la entidad beneficiaria (los/as beneficiarios/as) se regirá por las presentes bases. En todo lo no previsto en las mismas se estará a lo dispuesto en:

- La Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones y su Reglamento de desarrollo aprobado por el Real Decreto 887/2006, de 21 de julio.
- Ordenanza reguladora de la concesión de subvenciones del Ayuntamiento de Urnieta.
- Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas.

3. Financiación.

El crédito máximo disponible para la financiación de las ayudas a conceder asciende a 30.000 euros.

Las ayudas se imputarán a la aplicación presupuestaria 0400.770.431.00.00 «Inversiones Covid-19» de los Presupuestos

Generales del Ayuntamiento de Urnieta para el ejercicio 2020.

Eman beharreko laguntzen guztizko bolumenak ez du gaindituko adierazitako kotsignazioa. Eskatzaile guztiek eskatutako kopurua esleitutako kopurua baino handiagoa bada, aurrekontua proportzionalki banatuko da eskaera guztien artean.

El volumen total de las ayudas a conceder no excederá de la consignación señalada. En el caso de que la cantidad solicitada por la totalidad de los solicitantes fuese superior a la cantidad consignada, se repartirá el presupuesto proporcionalmente entre todas las solicitudes.

Deialdi honetarako finantziatutako 23.857,52 euroko kopurua Gipuzkoako Foru Aldundiko Ekonomia Sustapen, Turismo eta Landa Ingurune Saitetik dator.

De la cantidad destinada a ésta convocatoria, 23.857,52 euros de financiación provienen del Departamento de Promoción Económica, Turismo y Medio Rural de la Diputación Foral de Gipuzkoa.

4. Dirulaguntzen xedeko jarduerak.

4. Actuaciones objeto de subvención.

4.1. Diruz lagunduko dira merkataritza eta ostalaritza sektoreetan jardura ekonomikoa indarbertzeko sustatzen dituzten jarduketak, Covid-19aren eragina gutxitze aldera.

4.1 Se subvencionarán aquellas actuaciones orientadas a apoyar la reactivación de la actividad económica en los sectores del comercio y la hostelería y minimizar el impacto de la Covid-19.

4.2. Diruz lagundutako jarduketek honako ezaugarriak izango dituzte, Gipuzkoako Foru Aldundiaren Covid-19ari aurre egiteko tokiko merkataritza eta ostalaritza sektoreetan ekonomia indarbertzeko programaren oinarri arautzaileen 3.2 artikuluari jarraiki:

4.2. Las actuaciones subvencionadas tendrán las siguientes características, de conformidad con el artículo 3.2 de las bases reguladoras del Programa para la reactivación económica local en los sectores de comercio y hostelería para hacer frente a la Covid-19 de la Diputación Foral de Gipuzkoa:

- Txikizkako merkataritza, zerbitzu eta ostalaritza sektoreetako autonomo eta ETEi laguntzea.
- Soilik lagunduko dira Covid-19ari aurre egiteko jardura ekonomikoa prestatzeko inbertsio eta ekipamendu hauek, eta inbertsio horiek egiteko beharrezkoak diren ikerketak:
 - Lokalak eta lan egiteko moduak egokitzea.
 - Merkataritza eta ostalaritza lokalak egokitzeko inbertsioak eta ekipamendua, hartara segurtasun eta osasun protokoloen irizpideak betetzeko.

- Ayudar a las autónomas y autónomos y PYMES de los sectores del comercio minorista, servicios y hostelería.
- Se financiarán únicamente las siguientes inversiones y equipamiento, y los estudios necesarios para llevar a cabo esas inversiones, dirigidas a preparar la actividad económica para hacer frente a la Covid-19:
 - Adaptación de los locales y formas de trabajo.
 - Inversiones y equipamiento para la adecuación de los locales comerciales u hosteleros para el cumplimiento de los criterios/protocolos de seguridad y sanitarios.

Ez dira inbertsioetat hartzen maskarak, eskularruak, gel

No se consideran inversiones las mascarillas, guantes, geles

desinfektatzaileak, paperezko zapiak eta gainerako ondasun suntsikorrak.

- Bezeroekin eta entitate hornitzaileekin lan-harreman berrietara egokitzeko inbertsioak eta ekipamendua.

desinfectantes, pañuelos de papel y demás bienes fungibles.

- Inversiones y equipamiento para la adecuación de las formas de trabajo para las nuevas relaciones con la clientela y las entidades proveedoras.

Besteak beste, honako hauek hartuko dira jarduera ekonomikoa prestatzeko, Covid 19ri aurre egiteko egindako inbertsioetat:

- Eraikinak, denda edo bulegoak berrantolatzeke egin beharreko inbertsioak (orma berriak egin, ormak bota,..)
- Produktuak desinfektatzeko ozono makinak
- Produktuak desinfektatzeko plantxa
- Produktuak desinfektatzeko beste edozein makina
- Temperatura neurtzeko makina
- Gel banatzaileak
- Zakarrontziak
- Seinalitika
- Bezeroei arreta emateko manparak
- Lan postuak bereizteko manparak
- Mahaiak
- Aulkiak
- Apalategiak
- Etxetik lan egin ahal izateko ordenagailuak
- Etxetik lan egin ahal izateko ordenagailu eramangarriak
- Etxetik lan egin ahal izateko Inprimagailuak
- Etxetik lan egin ahal izateko telefono mugikorrak
- ...

4.3. Dirulaguntzen xedeko jarduerengatik onuradunari 500 eurora arteko kopurua emango zaio. Gutxienez 150 euroko inbertsio-gastua lagunduko da diruz. Kopuru horretara iristen ez diren eskaerak ez dira diruz lagunduko.

500 eurora bitarte, aurkeztutako jarduketaren 100% esleituiko da. Establezimendu batek 500 eurotik gorako inbertsioa egin badu, horrela adieraziko du eskaeran. Eskatzaile guztien artean deialdi honetara bideratutako diru-kopurua agortuko ez balitz, 500 eurotik gorako inbertsioa egin duten onuradunen artean banatuko da proportzionalki. Baldintza

Entre otras se considerarán inversiones, realizadas para preparar la actividad económica para hacer frente a la Covid-19 las siguientes:

- Las inversiones necesarias para la reorganización de edificios, tiendas u oficinas (creación de nuevas hormas, derribos,..)
- Máquinas de ozono para desinfección de productos
- Plancha de desinfección de productos
- Cualquier otra máquina de desinfección de productos
- Medidora de temperatura
- Geles distribuidores
- Papeleras
- Señalética
- Mamparas de atención al cliente
- Mamparas separadoras de puestos de trabajo
- Mesas
- Sillas
- Estanterías
- Ordenadores para poder trabajar desde casa
- Portátiles para poder trabajar desde casa
- Impresoras para trabajar desde casa
- Teléfonos móviles para poder trabajar desde casa
- ...

4.3. Por las actuaciones objeto de subvención se concederá a la persona beneficiaria una cantidad de hasta 500,00 euros. Se subvencionará un gasto mínimo de inversión de 150 euros. No se subvencionarán solicitudes que no alcancen dicha cantidad.

Hasta el importe de 500 euros se adjudicará 100% de la actuación presentada. En el caso de que un establecimiento haya realizado una inversión superior a 500 euros, así lo indicará en la solicitud. Si entre todos los solicitantes no se agotara la cantidad destinada a esta convocatoria, ésta se distribuirá proporcionalmente entre los beneficiarios que hayan realizado una inversión superior a 500

hori emango balitz, onuradun bakoitzak gehienez ere 1.000 euro jasoko ditu.

4.4. Dirulaguntzen xedeko jarduerak 2020ko martxoaren 14aren eta 2020ko azaroaren 30a bitartean egin beharko dira.

5. Onuradunak

Dirulaguntzaren onuradunak izan daitezke beren kontura lanean diharduten pertsonak edo autonomoak, baita enpresa txikiak ere, beren forma juridikoa edozein dela ere, 10 langile baino gutxiago badituzte eta txikizkako merkataritzaren, zerbitzuen, nahiz ostalaritzaren sektoreetan badaude. Horrez gain, urteko negozio-zifrak ez du 1 milioi euro gaindituko (1/1993 Foru Dekretu Arautzaileak, apirilaren 20koak, Jarduera Ekonomikoei buruzko Zergaren Testu Bategina onesten duenak, 5.1.c artikuluan xedatutakoaren arabera, jarduera ekonomikoei buruzko zergaz salbuetsiak dauden zergadunak).

6. Baldintzak

Onuradunek honako baldintza hauek bete beharko dituzte:

- Diruz lagundutako inbertsioak 2020ko martxoaren 14aren eta 2020ko azaroaren 30a artean egindakoak izango dira.
- Bere kontura edo autonomo gisa lan egiten duen pertsona fisikoa izatea edo pertsona juridikoa izatea.
- Urnietako udalerriko txikizkako merkataritzan, zerbitzuetan, ostalaritzan eta antzekoetan ekonomia-jardueren gaineko zergaren matrikulan alta emanda egotea 2020ko martxoaren 14an, eta zerga ordaintzetik salbuetsita egotea, Jarduera Ekonomikoen gaineko Zergaren Testu Bategina onartzen duen 1/1993 Foru Dekretu Arauemailearen 5.1.b) eta c) artikuluetan xedatutakoaren arabera.
- Dagozkion udal-lizentziak izatea edo, halakorik ezean, lizentzia horiek eskuratzeko prozedurari hasiera ematea

euros. En caso de darse esta situación, cada persona beneficiaria recibirá como máximo el importe de 1.000 euros.

4.4. Las actuaciones objeto de subvención se deberán realizar en el período comprendido entre el 14 de marzo y el 30 de noviembre del año 2020.

5. Personas beneficiarias

Podrán ser personas beneficiarias de esta subvención las personas trabajadoras por cuenta propia o autónomas y pequeñas empresas, cualquiera que sea su forma jurídica, que ocupen a menos de 10 trabajadores de los sectores comercio minorista, servicios y hostelería y cuya cifra de negocios no supere 1 millón de euros. (Contribuyentes exentos en el Impuesto sobre Actividades Económicas según el artículo 5.1.c del Decreto Foral Normativo 1/1993 de 20 de abril, por el que se aprueba el Texto Refundido del Impuesto sobre Actividades Económicas).

6. Requisitos

Las personas beneficiarias deberán cumplir los siguientes requisitos:

- Las inversiones subvencionadas serán las realizadas entre el 14 de marzo y el 30 de noviembre de 2020.
- Ser persona física trabajadora por cuenta propia o autónoma o persona jurídica.
- Figurar dado de alta en la matrícula del Impuesto sobre Actividades Económicas en el municipio de Urniet a fecha de 14 de marzo de 2020, y estar exento del pago del Impuesto conforme a lo dispuesto en los artículos 5.1.b) y c) del Decreto Foral Normativo 1/1993, por el que se aprueba el Texto Refundido del Impuesto sobre Actividades Económicas.
- Disponer o, en su defecto, haber solicitado el inicio del procedimiento para la obtención de las

eskatu izana eta/edo dagokion aurretiazko jakinarazpena aurkeztu. Dirulaguntzaren eskatzaileak lizentziaren titularra izan behar du, eta negozioa ustiatzen duela egiaztatatu.

- Gizarte Segurantzako erregimenean edo dagokion mutualitate profesionalen eta Ogasunean alta emanda egotea.
- Egunean izatea Urnieta Udalarekiko, Foru Ogasunarekiko eta Gizarte Segurantzaren Diruzaintza Nagusiarekiko betebeharrak, bai eta dirulaguntzak itzultzeko betebeharrak ere. Baldintza hori eskaera aurkezten den egunetik dirulaguntza ordaintzen den egunera arte bete behar da, hala badagokio.
- Herritarrentzako zabalik dagoen lokal bat izatea Urnieta udalerrian.
- Dirulaguntza edo laguntza publikoak eskuratzea eragozten duen zehapen penal edo administratiborik ez izatea, edo horretarako ezgaitzen duen legezko debekuren baten eraginpean ez egotea, Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako otsailaren 18ko 4/2005 Legearen edo Emakumeen Berdintasunerako martxoaren 30eko 3/2007 Lege Organikoaren arabera sexuaren ziozko bereizkeria egiteagatik gertatutakoak barne.
- Ez egotea Dirulaguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorraren 13.2 artikuluan aurreikusitako gainerako egoeraren batean, dirulaguntzen onuradun izateko baldintzei dagokienez.
- correspondientes licencias municipales y/o haber presentado la comunicación previa correspondiente. La persona solicitante de la subvención tiene que ser la titular de la licencia y acreditar la explotación del negocio.
- Figurar de alta en el régimen de la Seguridad Social o en la Mutua profesional correspondiente y en Hacienda.
- Hallarse al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones con el Ayuntamiento de Urnieta, con la Hacienda Foral y la Tesorería General de la Seguridad Social; así como en el cumplimiento de sus obligaciones por reintegro de subvenciones. Este requisito debe cumplirse desde la fecha de presentación de la solicitud hasta la fecha del pago de la subvención, en su caso.
- Disponer de local abierto al público en el término municipal de Urnieta.
- No estar sancionada, penal o administrativamente con la pérdida de la posibilidad de obtención de subvenciones o ayudas públicas, o estar incurso en prohibición legal alguna que le inhabilite para ello, con inclusión de las que se hayan producido por incurrir en discriminación por razón de sexo, en virtud de la Ley 4/2005, de 18 de febrero, para la Igualdad de Mujeres y Hombres, o de la Ley Orgánica 3/2007, de 30 de marzo, para la igualdad de mujeres y hombres.
- No estar incurso en alguna de las restantes circunstancias previstas en el artículo 13.2 de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones, para obtener la condición de beneficiario de subvenciones.

7. Eskabidea

Eskabideak aurkezteko epea deialdia Gipuzkoako ALDIZKARI OFIZIALEAN argitaratu eta hurrengo egunetik 2020ko azaroaren 30era artekoa izango da.

7. Solicitud

El plazo de presentación de solicitudes será desde el día siguiente a la publicación de la convocatoria en el BOLETÍN OFICIAL de Gipuzkoa hasta el 30 de noviembre de 2020.

Eskabideak, nahitaezko dokumentazioarekin batera, dagokion eskabide-inprimakia osorik beteta aurkeztuko dira.

Ahal dela, eskabideak Urnieta Udalaren erregistro elektronikoen bidez aurkeztuko dira (www.urnieta.eus).

Eskabidea era elektronikoa aurkezteko baliabiderik edo gaitasunik ez badago, eskabideak BERTAN bulegoan aurkeztu ahal izango dira.

Eskaerak edo harekin aurkeztutako agiriek hutsen bat edo akatsen bat izango balute, hamar eguneko epea emango litzaioke eskatzaileari eskaera konpontzeko edo beharrezko agiriak aurkezteko, urriaren 1eko 39/2015 Legearen 68.1 artikuluari jarraiki. Horrela egin ezean, ulertuko da eskaera bertan behera utzi duela.

8. Aurkeztu beharreko agiriak

Eskabidea eta gainerako inprimakiak osorik bete beharko dira.

- Eskabidea behar bezala beteta.
- Ordezkaritza egiaztatzea, hala dagokionean.
- Norberaren konturako langile autonomoaren NANA edo izen soziala eta laguntza eskatzen den enpresaren IFK.
- Dirulaguntzaren xede diren jardueren memoria eta gastuaren fakturak eta merkataritzaren trafikoan baliozkoak diren gainerako agiriak aurkeztuko dira. Fakturak behar bezala ordainduak egongo dira.
- Diruz lagundutako jarduera finantzatzeko erabili diren bestelako sarrera edo dirulaguntzen xehetasuneko zerrenda, horien zenbatekoa eta jatorriak adierazita.
- Zerga-betebeharrak egunean izatearen ziurtagiria (ez da beharrezkoa izango informazio hori eskuratzeko baimena eman bada).

Las solicitudes, junto con la documentación preceptiva, se presentarán cumplimentando en su totalidad el correspondiente formulario de solicitud.

Las solicitudes se presentarán preferentemente a través del registro electrónico del Ayuntamiento de Urnieta (www.urnieta.eus)

En caso de falta de medios o capacidad para presentar la solicitud electrónicamente, las solicitudes podrán presentarse en la oficina BERTAN.

Si la solicitud o la documentación que con ella se acompañe adoleciese de alguna falta o defecto, se requerirá al solicitante para que, en un plazo de diez días, subsane la solicitud o acompañe los documentos preceptivos, de conformidad con el artículo 68.1 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre. De no hacerlo, se le tendrá por desistido de su petición.

8. Documentación a presentar

La instancia y los demás impresos deberán cumplimentarse en su totalidad.

- Instancia debidamente cumplimentada.
- Acreditación de representación cuando corresponda.
- DNI de la persona trabajadora por cuenta propia autónoma o razón social y CIF de la empresa para la que se solicita la ayuda.
- Memoria de las actividades objeto de subvención y facturas del gasto y demás documentos válidos en el tráfico comercial. Las facturas estarán debidamente pagadas.
- Relación detallada de otros ingresos o subvenciones destinados a la financiación de la actividad subvencionada, con indicación de su importe y procedencia.
- Certificado de estar al corriente en el pago con la Hacienda Foral de Gipuzkoa (No será necesario cuando se haya

- Gizarte Segurantzaren ordainketetan egunean izatearen ziurtagiria.

autorizado el acceso a dicha información).

- Certificado de la Seguridad Social de estar al corriente de pago.

9. Emateko prozedura

Deialdia lehiarik gabeko konkurrentziako eta banakako ebaluazioko prozeduraren bidez egiten da.

Establezimenduko dirulaguntza bakarra emango da.

9. Procedimiento de concesión

La convocatoria se realiza por procedimiento de concurrencia no competitiva y evaluación individualizada.

Se concederá una única ayuda por establecimiento.

10. Minimis araubidea

Dekretu honetan araututako dirulaguntzek "minimis" araubidea beteko dute eta egungo Europar Batzordearen 1407/2013 Araudiak, abenduaren 18koak, Europar Batasunaren Funtzionamenduari buruzko Tratatuen (EBFT) 107. eta 108. Artikuluak aplikatzeari buruzkoak, (2013/12/24ko EBAO) xedatutakoa aplikatuko zaie.

10. Régimen de mínimos

Las subvenciones reguladas en este Decreto están sometidas al régimen de "mínimis", siéndoles de aplicación lo establecido en el actual Reglamento 1407/2013 de la Comisión Europea, de 18 de diciembre (DOUE de 24/12/2013), relativo a la aplicación de los artículos 107 y 108 del Tratado de Funcionamiento de la Unión Europea (TFUE), o en su defecto, en la normativa comunitaria que lo sustituya.

Beraz, onuradunek araubide berean dauden laguntzak ezingo dituzte lortu, jarduneko ekitaldi fiskalean edo aurreko bi ekitaldi fiskaletan zenbatekoa metatu ostean, 200.000 euro gainditzen badira. Zenbateko hori 100.000 eurora murriztuko da, errepidez egindako salgaien garraioaren sektorean aritzen diren enpresetarako.

En consecuencia, las personas beneficiarias no podrán obtener ayudas acogidas a este mismo régimen cuyo importe acumulado supere los 200.000 euros, durante el ejercicio fiscal en cuestión, así como durante los dos ejercicios fiscales anteriores, límite que se reduce a 100.000 euros para las empresas que operan en el sector del transporte de mercancías por carretera.

11. Organo eskuduna

Barne-kontrolako teknikariak osatuko du dirulaguntzen instrukzioa eta jarraipena egiteko organo arduraduna.

Organo arduradunari dagokio ebazpen-proposamena egiteko erabili behar diren datuak zehazteko, ezagutzeko eta egiaztatze behar diren jarduerak egitea.

Espedientea izapidetu eta ebaluatu ondoren, dirulaguntzen instrukzioa eta jarraipena egiteko ardura duen organoak dagokion ebazpen-proposamena egingo du.

11. Órgano competente

El órgano responsable para la instrucción y seguimiento de las subvenciones estará formado por el Técnico de Control Interno.

Al órgano responsable le corresponde realizar las actuaciones necesarias para la determinación, conocimiento y comprobación de los datos en virtud de los cuales debe formularse la propuesta de resolución.

Una vez el expediente haya sido instruido y evaluado, el órgano responsable para la instrucción y seguimiento de las subvenciones formulará la pertinente propuesta de resolución.

12. Ebazpena

Alkate-udalburuari dagokio ebazpena ematea, eta izapidetzeko onartu diren eskabideak onartu, artxibatu edo ukatzeari buruzko erabakia hartuko du.

Nolanahi ere, dirulaguntza emateko ebazpena emateko, kreditu egokia eta nahikoa egon beharko da.

Ebazpena emateko eta jakinarazteko gehieneko epea hilabetekoa da, dagokion eskaera jasotzen denetik zenbatzen hasita. Ebazpenik ez badago, ezetsizat joko da.

Ematea, artxibatu edo ukatzeari buruzko behin betiko ebazpena Urnieta Udalaren webgunean (www.urnieta.eus) eta iragarki taulan argitaratuta jakinaraziko da.

Halaber, behin betiko ebazpena onuradunei jakinaraziko zaie.

Ebazpenak amaiera emango dio administrazio-bideari, eta, haren aurka, administrazioarekiko auzi-errekurtsoa aurkez daiteke, bi hilabeteko epean, ebazpena jakinarazi eta hurrengo egunetik aurrera. Nolanahi ere, aukerako berraztertzeko errekurtsoa jar dakioko egintza eman zuen organoari, hilabeteko epean, ebazpena jakinarazi eta hurrengo egunetik aurrera. Bi errekurtsoak ezin izango dira batera jarri, APELaren 123. eta 124. artikuluan ezarritakoaren arabera, eta interesdunek egoki irizitako beste edozein errekurtso ere erabil dezakete.

13. Dirulaguntzaren ordainketa

Dirulaguntzak ordainketa bakar baten bidez ordainduko zaizkio onuradunari, dirulaguntza emateari buruzko ebazpena eman ondoren, betiere eskatutako baldintzak betetzen dituela egiaztatuta ondoren.

Ez dira diruz lagunduko baldin eta onuradunak helburu bererako beste edozein dirulaguntza, laguntza edo diru-sarrera jaso

12. Resolución

La resolución corresponderá al Alcalde-Presidente, que se pronunciará sobre la concesión, archivo o denegación de las solicitudes que se hubieran admitido a trámite.

En todo caso, la resolución de concesión está condicionada a la existencia de crédito adecuado y suficiente para ello.

El plazo máximo para resolver y notificar dicha resolución es de un mes desde la recepción de la correspondiente solicitud. La ausencia de resolución se entenderá desestimatoria.

La notificación de la resolución definitiva de concesión, archivo o denegación de las solicitudes se realizará mediante su publicación en la página web (www.urnieta.eus) y en el tablón de anuncios del Ayuntamiento de Urnieta.

Igualmente, la resolución definitiva se notificará a los beneficiarios.

La resolución pondrá fin a la vía administrativa y contra la misma cabe interponer recurso contencioso-administrativo, en el plazo de dos meses contados desde el día siguiente al de su notificación, sin perjuicio de la posibilidad de previa interposición del recurso potestativo de reposición ante el mismo órgano que dictó el acto en el plazo de un mes contado desde el día siguiente al de su notificación, no pudiendo simultanearse ambos recursos, conforme a lo establecido en los artículos 123 y 124 de la LPAC, y sin perjuicio de que los interesados puedan ejercitar cualquier otro que estimen oportuno.

13. Abono de la subvención

Las subvenciones se harán efectivas mediante un único pago a la persona beneficiaria, una vez que se haya resuelto sobre su concesión, previa comprobación del cumplimiento de los requisitos exigidos.

No serán subvencionables para el supuesto en el que el beneficiario hubiera recibido cualquier otra subvención, ayuda o ingreso para la misma finalidad, que de forma

badu, eta horrek, banaka edo oro har, diruz lagundutako gastuen kostua gainditzen badu.

individual o en su conjunto, supere el coste de los gastos que se subvencionan.

14. Onuradunen betebeharrak

Onuradunen betebeharrak dira:

- Organo emaileari jakinaraztea beste laguntza, dirulaguntza, diru-sarrera edo baliabide batzuk jaso dituela diruz lagundutako jarduerak finantzatzeko.
- Dirulaguntza emateko kontuan hartutako inguruabarretan eta onuradunak bere gain hartutako konpromisoetan eta betebeharratan gertatzen den edozein aldaketaren berri ematea dirulaguntza eman duen organoari.
- Zerga-betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekikoak egunean izatea, eta Urnieta Udalariko zordun ez izatea zor mugaeguneratu, likido eta galdagarriengatik.
- Dirulaguntza eman duen organoak egin beharreko egiaztapen-jarduketei men egitea, bai eta kontrol-organo eskudunek –nazionalak zein Europar Batasunekoek– egin dezaketen beste edozein egiaztapen eta finantza-kontrol ere, eta eskatzen zaion informazio guztia ematea.
- Oro har, DLOren 14. artikuluan jasotako beste edozein.

Onuradunek, eskaera egiterakoan justifikatu beharko dituzte diruz lagundutako jarduerak finantzatzeko beste laguntza, dirulaguntza, diru-sarrera edo baliabide batzuk lortu dituztela.

15. Jasotako dirulaguntzak justifikatzea

Laugarren oinarrian jasotako jarduketan gastu subentzionagarriak, eskabidearekin batera justifikatu beharko dira.

Diruz lagun daitezkeen gastuak justifikatuko dira fakturak eta merkataritzaren trafikokoan baliozkoak diren gainerako agiriak aurkeztu

14. Obligaciones de los beneficiarios.

Son obligaciones de los beneficiarios:

- Comunicar al órgano concedente la obtención de otras ayudas, subvenciones, ingresos o recursos que financien las actividades subvencionadas.
- Comunicar al órgano concedente cualquier modificación que se produzca respecto a las circunstancias tenidas en cuenta para la concesión de la subvención, así como respecto a los compromisos y obligaciones asumidas por el beneficiario.
- Hallarse al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones tributarias y frente a la Seguridad Social y no ser deudor al Ayuntamiento de Urnieta por deudas vencidas, líquidas y exigibles.
- Someterse a las actuaciones de comprobación a efectuar por el órgano concedente, así como cualesquiera otras de comprobación y control financiero que puedan realizar los órganos de control competentes, tanto nacionales como comunitarios, aportando cuanta información le sea requerida.
- En general, cualquiera otra de las recogidas en el artículo 14 de la LGS.

Los beneficiarios deberán justificar la obtención de otras ayudas, subvenciones, ingresos o recursos que financien las actividades subvencionadas cuando realicen la solicitud.

15. Justificación de las subvenciones recibidas

Los gastos subvencionables de las actuaciones comprendidas en la base cuarta se deberán justificar, junto con la solicitud.

Los gastos subvencionables se justificarán mediante la aportación de facturas y demás documentos válidos en el tráfico mercantil que deberán estar debidamente abonados.

ostean. Nolanahi ere, horiek behar bezala ordainduak egongo dira.

16. Datu pertsonalen babesa

Dirulaguntzaren eskabidea aurkeztuta, erakunde eskatzaileak bere adostasuna ematen du, eta berariaz adierazten du deialdian ezarritako baldintza guztiak betetzen dituela eta oso-osorik onartzen dituela.

Era berean, adierazten du eskabidean jasotako datu pertsonalak haren baimenarekin jasotzen direla, eta onartzen duela datu horiek tratamendu automatizatuaren xede izatea, eta berariaz baimentzen duela datu horien erabilera udal-kudeaketara mugatzea, beste administrazio publiko batzuei eta haien erakundeei lagatzeko edo jakinarazteko aukera emanez, Datu Pertsonalak Babesteari eta eskubide digitalak bermeari buruzko abenduaren 5eko 3/2018 Lege Organikoan aurreikusitako kasuetan eta, bertan aurreikusi ez denerako, Datu Pertsonalak Babesteko Araudi Orokorrean (2016/679 EB, 2016ko apirilaren 27koa), 6.1.e artikuluan jasotakoaren arabera.

16. Protección de datos de carácter personal.

Con la presentación de la solicitud de subvención, la entidad solicitante da su conformidad y declara expresamente que reúne todos los requisitos establecidos en la convocatoria y que acepta íntegramente todos los términos de la misma.

Así mismo, manifiesta que los datos personales contenidos en la instancia son recogidos bajo su consentimiento y que acepta que dichos datos sean objeto de tratamiento automatizado y que autoriza expresamente a que el uso de dichos datos se restrinja exclusivamente a la gestión municipal, pudiendo procederse a su cesión o comunicación a otras Administraciones Públicas y sus Organismos en los supuestos previstos en la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos Personales y garantía de los derechos digitales y, en lo no previsto en ésta, el Reglamento General de Protección de Datos personales, UE 2016/679, de 27 de abril de 2016, de acuerdo con lo recogido en el artículo 6.1.e.